

LA LINGUA TACIUTA /	
DIE VERSCHWIEGENE SPRACHE	16/17
jemand spricht	19
ti parlerò /ich werde mit dir reden	20/21
le tombe sono letti / die gräber sind liebes	22/23
tremo davanti a un fiore /	
ich zittere vor einer blume	24/25
voglio avere più paura /	
mehr angst will ich spüren	28/29
tutte le cose /alle dinge	30/31
lingua / sprache	34/35
tu sei lo splendore /du bist der glanz	36/37

gib mir wörter	41
tu non sei/ du bist nicht	42/43
costruire il mondo / die welt bauen	46/47
voglio conoscerti / ich will dich kennen	50/51
<i>reiner widerspruch / reiner widerspruch</i>	52/53
wortlos kam ich zur welt	57
trasforma ogni cosa fiore /	
mach alles zur blume	60/61
insieme / zusammen	62/63
non avevo / nichts hatte ich	64/65
la luce / das licht	68/69
<i>il sesso gentile / das edle geschlecht</i>	70/71
quale dio maligno / welch heimtückische gott	72/73
conto il tempo / ich zähle die zeit	74/75
bucano il tempo / küsse durchstechen	76/77
<i>Aquileia / Aquileia</i>	80/81
sono troppo vecchio / ich bin zu alt	84/85
sfuturiamo l'amore /	
nehmen wir der liebe die zukunft	86/87
sei volte ci siamo baciati /	
sechs mal haben wir uns geküsst	88/89
che e non / dass und nicht	92/93
non mi amare / liebe mich nicht	94/95
<i>Alessandria d'Egitto / Alexandrien, Ägypten</i>	98/99
<i>amore saffico / sapphische liebe</i>	102/103
damals	105
siate gentili col più bel fiore /	
seid freundlich zu der schönsten blume	108/109
a ben guardare / genau gesehen	110/111
mi difendo scrivendo /	
ich schreibe um mich zu wehren	112/113

non conosco / dein gesicht	114/115
la notte non passata / nacht ohne dich	118/119
sono finito/ ich bin fertig	122/123
entlang	127
la notte nasce / nacht geboren	128/129
la rosa è bella / die rose ist schön	132/133
nel buio grande / im großen dunkel	134/135
parole io vi amo / wörter ich lieb euch	138/139
<i>plus sourds que les cerveaux d'enfants</i>	143
<i>ohne h</i>	147
non la parola fine / nicht das wort ende	148/149

IL CAMPO / DAS FELD	152/153
---------------------	---------

AGUAMARGA / AGUAMARGA	154/155
attraverso i neri corridoi /	
durch die schwarzen flure	156/157
il silenzio puro / die reine stille	162/163
il cane lontano / fern ein hund	164/165
estoy / ich bin	166/167
ho chiesto ancora due giorni /	
ich habe um noch zwei tage gebeten	170/171
<i>S'io mi intuassi, come tu ti inmii /</i>	
Wär ich in dich wie du in mich versetzt	174/175
ser y estar / sein und Zustand	176/177
tautologia / tautologie	178/179
mi bacia / mich küsst	182/183
io non volevo / ich wollte kein	186/187
<i>The Unknown Poet / Der unbekannte Dichter</i>	188/189

una poesia ritrovata, quasi illeggibile /	
ein wiedergefundenes gedicht,	194/195
fast unleserlich	
adesso sono certo / nun weiß ich gewiss	196/197
sono stanco / ich bin müde	198/199
molto prima di quella risposta /	
lange schon vor der antwort	200/201
<i>y punto / y punto</i>	204/205
vocina muta / stummes stimmchen	208/209
che io sia / dass ich sei	212/213
se mi è possibile / wenn es mir möglich ist	214/215
<i>giorno di festa / festtag</i>	218/219
di tutto si può / von allem kann man	220/221
alles ist klar	223
lì c'è l'acqua / dort ist das wasser	226/227
lo vedi / siehst du ihn dort	230/231
che tu non / dass es dich	234/235
<i>blaubarts wendeltreppe</i>	237
come sempre / wie immer	240/241
hart aber fair / hart aber fair	242/243
<i>Lo sposalizio della luce /</i>	
<i>Die Hochzeit des Lichts</i>	246/247
è tardi / es ist spät	250/251
nelle ore deserte / in den leeren stunden	252/253
<i>frase fatta / floskel</i>	254/255